

СТАНОВИЩЕ

на д-р Цветелина Николова Георгиева, доцент в Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин“, БАН,

по конкурса за заемане на академичната длъжност *доцент* в направление

2.1. *Филология*, научна специалност *Български език*, за нуждите на Секцията за българска терминология и терминография в Института за български език „Проф. Любомир Андрейчин“, обявен в „Държавен вестник“ № 49/06.06.2023 г., с кандидат д-р Кристияна Симеонова Симеонова, главен асистент в Института за български език „Проф.

1. Обща характеристика на представените материали

Кандидатката е представила 1 хабилитационен труд, 1 монография на база на докторската ѝ дисертация, 1 речник (в съавторство) и 31 статии – 9 са публикувани в списания и поредици, а 22 – в сборници. От тях 15 са доклади, изнесени на конференции.

Три от публикации са индексирани в WoS или Scopus.

Кандидатката е участвала в 22 конференции (у нас и в чужбина). Забелязани са 22 цитирания.

Предоставената документация включва: справка за участия в 4 бюджетно финансирани проекти, списък с всички публикации и списък с публикациите, представени за участие в конкурса, автобиография, списък на цитиранията, пълни текстове на всички публикации (с изключение на речника) и резюмета на български и на английски език, автореферат на дисертация за получавана на образователната и научна степен „доктор“, удостоверение за стаж по специалността, хабилитационна справка за приносите на кандидатката и други необходими и подкрепящи документи.

2. Обща характеристика на научната, научно-приложната и педагогическата дейност на кандидата

Научните и научно-приложните дейности на кандидатката изцяло се вписват в дейността на Секцията за българска терминология и терминография. Както монографичните трудове, така и голяма част от статиите (20 на брой) са в областта на терминологията и терминографията.

В 8 статии се разглеждат проблеми от областта на лексикологията, лексикография и словообразуването, а 3 са посветени на българистиката, славистиката и на приноса на български учен.

Кандидатката е била участник в 3 проекта на БАН и ръководител на 1 успешно завършил национален проект.

3. Аналитична преценка на основните научни и/или научно-приложни приноси на кандидата

Хабилитационният труд е със заглавие *Към въпроса за вариантността в терминографията*. София, Изд. на БАН „Проф. Марин Дринов“, 2022 г., 152 с., ISBN 9786192452889. Монографията се състои от Увод, четири глави, Заключение, Източници на материала и Цитирана литература. Това е първото цялостно изследване на вариантността в терминологията. В него се следва теорията на проф. М. Попова („Теория на терминологията“, 2012 г.). Авторката прави всеобхватен анализ на явлениято вариантност. Тя анализира видовете вариантност, причините, които я поражда, начините, по които тя се проявява, трудностите при лексикографското ѝ представяне (не само са описани проблемни случаи, но е дадена препоръка, като се изхожда от практиката на Секцията по терминология и терминография на ИБЕ, особено по отношение на омонимията, избора на заглавка и др.). В Заключението е направено обобщение на съдържанието, като са отбелязани най-важните моменти в разработката. Авторката отново посочва, че наличието на вариантност в терминологията е положително явление, тъй като обогатява научния език и усъвършенства средствата за езикова фиксация на научните понятия. Трудът се отличава с актуалност, теоретичност, богат емпиричен материал, разбираем език и стройна структура.

Близо 1/3 от представените статии също са изцяло или частично посветени на вариантността на термините (напр. № 4, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 29, 31). Изводите в тях предхождат обобщението в монографията. Друга част от представените трудове са посветени на политическата терминология (монография № 2, статии № 1, 2, 5, 17, 19, 21, 25, 29, 31). Разгледани са различни проблеми. Очертани са тенденциите в развитието на българската политическа терминология. Приносен характер в областта на съпоставителното езикознание имат редица статии, в които Кристияна Симеонова съпоставя различни явления в българския и руския език. Част от

статии са публикувани на руски език (№ 7, 8, 20, 24). Принос в развитието на терминографията е участието на кандидатката в научния проект „Речник на основните термини“.

4. Критични бележки и препоръки по представените трудове.

В реабилитационния труд се посочва, че семантичната вариантност включва полисемия, омонимия, еврисемия и амбисемия. В тази връзка възниква въпросът: доколко еврисемията и амбисемията са равноредни на полисемията и омонимията. Предвид съвременното словообразуване в бъдеще може да се изясни дали термини като *пацифизъм*, *ортоепия*, *персонификация* са производни, както и дали може да се говори за словообразователна вариантност при *въздухоплаване* и *авиотранспорт* (с. 102). Анализите ще бъде по-аргументирани, ако в самия текст значенията на термините са с библиографски данни.

5. Заключение

С представените материали кандидатката отговаря на минималните национални изисквания за заемане на длъжността *доцент* по чл. 2б, ал. 1 от ЗРАСРБ, чл. 60 и чл. 61 от ППЗРАСРБ, както и на изискванията по чл. 3, ал. 4, т. 4 от Правилника за условията и реда за придобиване на научни степени и за заемане на академични длъжности в Института за български език при БАН. Ето защо препоръчвам на членовете на уважаемото Научно жури да гласуват ЗА това гл. ас. д-р Кристияна Симеонова Симеонова да бъде избрана за *доцент* в професионално направление 2.1. *Филология*, научна специалност *Български език*, за нуждите на Секцията за българска терминология и терминография към ИБЕ на БАН.

28.09.2023 г.

Изготвил:

(доц. д-р Цветелина Георгиева)